13410—119 rue
Edmonton, Alberta
T5E 5N1
Téléphone: 780 474-9547
Télécopieur: 780 474-9356

Septembre 2011

Mot de la directrice

Bonjour à tous!

Il vaut mieux tard que jamais, n'est-ce pas? Merci de lire la première lettre circulaire de l'année 2011-2012!
Nous sommes maintenant établis dans nos nouveaux locaux de l'école Kensington. N'hésitez pas à venir nous rendre visite; nous nous ferons un plaisir de vous faire visiter les lieux.
C'est avec joie que je vous présente le personnel de l'école :

Lucie Filion, enseignante à la maternelle
Roger Kambere-Paluku, enseignant de 1re/2e année
Isabelle-Anne Gauthier, enseignante de 3e/4e année
Nathalie Uwantege et Thérèse Pomerleau, enseignantes de 5e/6e année
Mélanie Armand, enseignante de musique
Brigitte Lusson, secrétaire
Danielle Shitu-Bamba, aide-élève
Jacinthe Lafond, aide-élève
Fanny Van Winden, aide-élève
Pacifique Gasherebuka, intervenante du Projet Espoir
Latifa Ben Malek, travailleuse en établissement

Cette équipe dynamique accueille cette année, une soixantaine d'élèves! Nous vous remercions sincèrement de la confiance que vous nous témoignez en nous envoyant vos enfants!
Je profite de l'occasion pour vous inviter à notre première réunion du Conseil d'école qui aura lieu le 3 octobre à 18 h au salon du personnel.
Je vous remercie d'être venus si nombreux à la soirée 'portes ouvertes' du 15 septembre dernier.
Je vous rappelle que nous sommes heureux lorsque vous participez à la vie de l'école : téléphonez-nous, venez-nous voir, envoyez-nous un courriel! Tout ceci dans l'intérêt de vos enfants!
Au nom du personnel de l'école À la Découverte, je vous souhaite une année scolaire des plus positives à la maison comme à l'école!

Mireille Prévost

Dates importantes

30 septembre	De 10h à 14h : Journée des 6e année à l'école Maurice-Lavallée
3 octobre	AM : Photos individuelles et de groupes
Du 3 au 7 octobre	Semaine de la lecture : Lire… pour la vie!
5 octobre	Journée mondiale des enseignants 13h15 : Spectacle IMAGI'NATION (troupe esPRIT de Parcs Canada
6 octobre	Congé pour les élèves de la maternelle seulement, madame Filion est en formation.
10 octobre	Action de grâces : Congé pour tous
21 octobre	Journée pédagogique : Congé pour tous les élèves
27 octobre	9h10 : Assemblée animée par la classe de 5e/6e année; vertu récompensée : être patient

Horaire d'une journée

8h30 :	début des classes
10h30 à 10h45:	récréation
12h05 à 12h25 :	dîner
12h25 à 12h45 :	récréation
14h20 à 14h35 :	récréation
15h05 :	fin des classes

Dîner à l'école

Veuillez vous assurer que votre enfant apporte un repas et des collations santé à l'école tous les jours. N'oubliez pas d'envoyer également cuillères et fourchettes au besoin. Merci de votre coopération!

Semaine de la lecture

3 au 7 octobre 2011

Lire… pour la vie!

La semaine de la lecture est une occasion unique d'engager les gens de tous les âges à devenir des lecteurs pour la vie. Chaque année, au début d'octobre, des milliers de gens d'Edmonton et d'ailleurs participent à des activités de lecture à l'école, à la maison et dans la communauté. Pendant la semaine, surveillez nos activités et venez lire avec nous! Pour de plus amples informations sur la Semaine de la lecture, consultez le site suivant : http://www.epl.ca/readin

Conseil d'école

La première rencontre du Conseil d'école aura lieu le lundi 3 octobre à 18 h au salon du personnel de l'école À la Découverte. Venez nombreux rencontrer les membres actuels. Votre implication au sein de ce Conseil est importante pour la vie scolaire de votre enfant. Le Conseil d'école est composé de parents, de la direction, d'un enseignant et de gens de la communauté. Ce Conseil se rencontre une fois par mois et joue un rôle consultatif auprès de la direction d'école. Au plaisir de vous voir le 3 octobre!

On s'habille chaudement!

L'automne est à nos portes et il commence à faire frisquet! Veuillez s.v.p. habiller votre enfant adéquatement. Bientôt, ça sera le temps des tuques, des mitaines, des foulards, des bottes et des vêtements chauds! Votre enfant sort en récréation trois fois par jour à moins de conditions météorologiques extrêmes.

Le transport scolaire…

… est un privilège. Je vous invite à revoir avec votre enfant le comportement qu'on doit avoir dans un véhicule motorisé. Je vous rappelle qu'après trois avertissements (infractions), votre enfant sera suspendu d'autobus pour une période de trois à cinq jours. Vous devrez alors assumer son transport pendant cette période. À cause de récents incidents, je compte être encore plus sévère cette année. On ne peut accepter que la mauvaise conduite d'un élève mette en danger tous les autres passagers.

Poufs à vendre!

Ces petits sièges rembourrés fabriqués 'maison' sont à vendre 5$ chacun! Nous en avons une douzaine de couleurs variées. Ils sont recouverts de tissus résistants. Si vous êtes intéressés, contactez-nous à l'école!

FRAIS SCOLAIRES

Merci à ceux qui ont déjà payé leurs frais scolaires.

Tous les frais scolaires doivent être payés au complet d'ici la-fin octobre 2011.

Pour les élèves de la maternelle: **85 $**

Pour les élèves de la 1re à la 6e année: **75 $**

S.V.P. libellez votre chèque au nom de l'école À la Découverte. Un reçu vous sera remis.

ATTENTION!!

À cause d'allergies graves, les noix et les arachides sont interdites à l'école.

Veuillez svp éviter ces aliments dans les boîtes à dîner

Absences et retards

Pour assurer la sécurité de nos élèves, nous avons besoin de savoir où ils/elles sont les élèves pendant les heures de classes. C'est important de nous avertir soit du retard ou de l'absence de votre enfant en tout temps. Vous pouvez appeler le bureau et laisser un message sur le répondeur.

Changement d'adresse? De numéro de téléphone?

Assurez-vous d'avertir l'école de tout changement de coordonnées!

Please feel free to communicate with us if you would like some of this information in English. One of us will be delighted to translate it for you over the phone.

Latifa Ben Malek

- ◊ Baccalauréat en Éducation
- ◊ Longue expérience en enseignement et en orientation scolaire dans son pays d'origine

Latifa Ben Malek est la nouvelle travailleuse en établissement (TEE) dans les écoles.

Latifa s'occupe des élèves nouveaux arrivants et leurs familles, facilitant leur intégration harmonieuse à l'école et à leur nouvel environnement :

- ◊ en trouvant des solutions pour les besoins d'établissement ou d'intégration identifiés auprès de l'élève par l'école
- ◊ en aidant le personnel à mieux comprendre les besoins des familles immigrantes
- ◊ en facilitant la participation active des élèves dans les activités parascolaires
- ◊ en facilitant l'accès aux ressources et à l'information dont les familles de nouveaux arrivants ont besoin (activités communautaires, différents programmes disponibles…)

Accompagnement pédagogique

Afin de promouvoir l'inclusion de tous les élèves et d'améliorer leur rendement scolaire, le Conseil scolaire Centre-Nord a mis de l'avant une nouvelle initiative : l'accompagnement pédagogique. En effet, chaque école a désigné un enseignant capable de cheminer pédagogiquement avec ses collègues et d'encourager les meilleures pratiques d'enseignement. À l'école À la Découverte, c'est Nathalie Uwantege qui assumera ce rôle.

'Les accompagnateurs pédagogiques sont des éducateurs connaisseurs en inclusion scolaire qui savent faciliter la collaboration entre les enseignants et le partage des pratiques prometteuses. (…) Un accompagnateur pédagogique encourage, facilite et appuie de meilleures pratiques d'enseignement auprès des enseignants... Un accompagnateur pédagogique s'engage à poursuivre son propre apprentissage sur les recherches, les tendances, les technologies et les nouvelles théories pédagogiques.'

Nathalie consacrera une journée et demie par semaine à cette nouvelle assignation.

Edmonton Garrison
Military Family Resource Centre
Military Families: Strength Behind the Uniform

La Famille: La force conjointe
Centre de Ressources des Familles Militaires
de la Garnison d'Edmonton

Services de langues et d'approche communautaire
octobre 2011

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
						1
2	3	4	5	6	7 **Film en famille en français** 18 h à 20 h CRFM **Film: Gnoméo et Juliette** ***INSCRIPTION REQUISE**	8
9	10 **FERMÉ** **JOYEUSE ACTION DE GRÂCES!** 	11	12 Accès emploi 9 h à midi ***INSCRIPTION REQUISE** accès emploi	13	14	15 **Groupe de jeu francophone[1] (10h à midi)**
16 LaserQuest Franco 13 h à 15 h 30 (10829-105 Ave, Edmonton) ***INSCRIPTION REQUISE**	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28 **Souper francophone** **18 h** **Boston Pizza** **(16521-97 St, Edmonton)** ***INSCRIPTION REQUISE**	29
30	31	* N'oubliez pas de vous inscrire pour les programmes indiqués ci-dessus [1] **Les programmes en gras sont disponibles aux familles civiles et aux familles militaires** ** Tous les programmes se déroulent au CRFM et sont en français sauf indication contraire				

Club de devoirs en français

Quoi: Club de devoirs en français, pour les élèves dans un programme francophone, immersion française ou en français langue seconde. ***Aussi disponible pour les élèves qui apprennent l'anglais comme langue seconde.***

Pour qui: élèves de la 4ième à la 6ième année

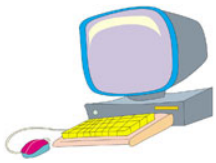
Dates: chaque jeudi 6 octobre au 14 juin 2012

Heure: 18 h 30 à 20 h

Lieu: Centre de ressources des familles militaires de la garnison d'Edmonton (CRFM)

Veuillez communiquer avec le CRFM au 780-973-4011, poste 6300 pour inscrire votre enfant dans le club de devoirs en français. Les inscriptions demeureront ouvertes jusqu'à ce que toutes les places soient remplies. Priorité d'inscription aux familles militaires mais disponibles aux familles civiles s'il y a de l'espace.
AUSSI À LA RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Questions? Communiquez avec Danielle Nobert au 780-973-4011, poste 5081 ou par courriel au language.services@mfrcedmonton.com



Si vous désirez recevoir la lettre circulaire par courriel, veuillez s.v.p. remplir ce coupon et le retourner à l'école.

ADRESSE COURRIEL: _____

NOM DE L'ÉLÈVE: _____

NOM DU PARENT: _____

Chers parents,

Je profite de cette occasion pour vous souhaiter un bon début d'année scolaire en espérant que vous avez passé de belles vacances! Je suis l'intervenante du projet ESPOIR et je m'appelle Pacifique Gasherebuka. Je tiens à vous expliquer brièvement ce qu'est le projet espoir et son objectif, mais aussi le rôle de l'intervenant à l'école.

Le Projet **Espoir c'est :** l'un des 39 projets dans la province. L'initiative est dirigée par Alberta Health Services – Addiction and Mental Health (Services de santé Alberta : toxicomanie et de santé mentale) en partenariat avec Alberta Education et d'autres partenaires et organismes communautaires, avec un financement de l'Alberta Health and Wellness.

L'objectif global est de renforcer les compétences de résilience chez les enfants, les jeunes et les familles afin d'encourager les enfants et les jeunes à réussir et à rester à l'école. Le Projet Espoir est actif dans cinq écoles du Conseil scolaire Centre-Nord par le biais d'intervenants dynamiques: À la Découverte, Père-Lacombe, Maurice-Lavallée, Gabrielle-Roy et Joseph-Moreau.

L'intervenante offre des services aux élèves, aux parents, au personnel et à la communauté.

Aux élèves :

- Soutenir durant une période difficile ou un changement
- Offrir des ateliers sur des sujets variés et/ou des présentations en salle de classe
- Développer les habiletés sociales via des groupes de support, des comités, des clubs
- Rencontrer un intervenant sur une base individuelle
- Orienter vers des ressources spécialisées au besoin

Aux parents :

- Outiller et supporter leur rôle parental par le biais d'ateliers sur des sujets variés et/ou des rencontres individuelles
- Informer par la publication INFO-SAM sur des sujets comme l'anxiété chez les jeunes, la nutrition, la santé mentale, etc.

À la communauté :

- Offrir des ateliers et/ou présenter des kiosques afin de sensibiliser la communauté sur l'importance de la santé mentale
- Briser l'isolement et favoriser les échanges par le biais d'activités culturelles
- Développer des partenariats avec les organismes communautaires par l'organisation d'activités communes ou complémentaires.

Le projet espoir offre aussi de la formation de premiers soins en santé mentale au personnel de l'école, aux parents désireux et aux communautés.

Pour plus information, n'hésitez pas à me contacter :

Pacifique Gasherebuka

Intervenante Projet ESPOIR

Lundi et mercredi : école À La Découverte

Tél : 780 474-9547

Mardi et jeudi : école Père-Lacombe

Tél : 780 478-9389

Jeunes femmes de 18 à 35 ans – Voulez-vous une fin de semaine à vous?

2e Forum jeunes femmes : Éclater de vie!

Quoi : Conférencière professionnelle Rolande Kirouac vous fera rire pour une bonne santé…lors de deux différents ateliers, atelier de danse, du droit, soirée sociale, prix et beaucoup plus!

Date : Le 12 et 13 novembre 2011

Où : Providence Renewal Centre, Edmonton

Coût : Seulement 20$ (inclus: transport, logement, repas, ateliers , spectacle en soirée et trousse de participante!!)

GALALA D'EDMONTON 2012

LES 3 ET 4 MARS 2012

Tu aimes chanter, danser ou jouer un instrument de musique?

Tu es âgé entre 8 et 17 ans?

Le Centre de développement musical t'invite à soumettre ton nom en vue de participer au spectacle Galala 2011.

LA PÉRIODE D'INSCRIPTION EST DU

28 SEPTEMBRE AU 20 OCTOBRE 2011.

Aucune inscription ne sera acceptée avant ou après cette période.

Cette année, deux représentations du Galala sont au programme; le samedi 3 mars et le dimanche 4 mars 2012. Tu participeras dans l'une ou l'autre des représentations qui auront lieu à La Cité francophone à Edmonton.

Dès le 28 septembre prochain, tu peux te procurer un formulaire d'inscription auprès du bureau de ton école ou au bureau du CDM (780-462-0502, Pièce 201 de la Cité francophone.)

AVIS AUX PARENTS

En raison du grand nombre de jeunes artistes intéressés à participer au Galala et du nombre limité d'inscriptions possibles, les premiers jeunes à s'inscrire seront retenus.

Le comité organisateur se réserve ainsi le droit de refuser des participants si le nombre de numéros dépasse le temps alloué pour les deux représentations.

Le comité réserve le droit d'annuler la participation d'un jeune qui manque trop de répétitions.

cdm Centre de développement musical

GroupE de jeux francophone

Ce groupe de jeux GRATUIT est un programme interactif entre les parents afin qu'ils puissent s'amuser ensemble et maintenir leur appartenance à la culture francophone. Ce projet est en partenariat avec l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

Nous vous attendons en grand nombre!

Date: troisième samedi du mois
Heure: 10 h à 12 h
Lieu: CRFM

Francophone Playgroup

This playgroup is an interactive, fun program for parents and children to establish a sense of belonging to the francophone community. This is a partnership program with l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

We look forward to seeing you!

Date: Third Saturday of the month
Time: 10am - 12pm
Location: MFRC

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE

centre D'APPUI parental

Edmonton Garrison Military Family Resource Centre
Military Families: Strength Behind the Uniform

La Famille: La force conjointe
Centre de Ressources des Familles Militaires
de la Garnison d'Edmonton

Cours de gardiens avertis

Babysitting course

Apprenez les techniques de soins pour les bébés et les enfants et comment assurer la sécurité des tout-petits. Vous apprendrez aussi les compétences de base en secourisme. *Apportez une poupée*
CE COURS SERA ENSEIGNÉ EN FRANÇAIS

Learn safety tips and child care skills and how to care for babies and young children. The course will also teach you how to handle emergencies by learning basic first aid skills. *Bring a doll*
THIS COURSE WILL BE TAUGHT IN FRENCH

Dates: le 19 novembre 2011 / November 19, 2011
Heure/Time: 9 h à 17 h / 9am to 5pm
Lieu/Location: CRFM / MFRC
Coût/Cost: 45 $ / $45
Inscription/Register by: avant le 10 novembre 2011 / November 10, 2011

Edmonton Garrison Military Family Resource Centre
Military Families: Strength Behind the Uniform

La Famille: La force conjointe
Centre de Ressources des Familles Militaires
de la Garnison d'Edmonton

Le Ciné-Anima du 8 octobre vous présente :

GRATUIT

D.J. Walters, un petit garçon de 12 ans est doté d'une imagination débordante. C'est pourquoi personne ne le prend au sérieux lorsqu'il fait part de ses craintes au sujet de son horrible voisin qui terrorise tous les enfants du quartier. Il est en effet persuadé que celui-ci est responsable de la disparition mystérieuse de sa femme. Il a également remarqué d'autres phénomènes inquiétants se dé-roulant dans la maison de ce dernier. Ce que personne ne sait, c'est que D.J. n'invente rien et que cela va empirer...

Rejoignez-nous à l'amphithéâtre du Campus Saint-Jean de 13h00 à 15h00

4-8406 91e Rue NO, Edmonton
T6C 4G9 (780) 465-8700

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE

centre D'APPUI parental

FPFA
Fédération des parents francophones de l'Alberta

Parents pour le fun!

C'est le thème qui sera abordé à la conférence d'ouverture lors du colloque de la Fédération des parents francophones de l'Alberta qui aura lieu **les 28 et 29 octobre 2011** à La Cité francophone à Edmonton.

Au programme du vendredi soir à partir de 19 h une miniconférence par **Nancy Doyon**, «Stimuler le langage à travers la routine quotidienne, plus simple qu'on ne le croit!». À cette soirée, vous assisterez également au lancement de la **fondation Bergeron/Gagnon**.

Gestion des émotions: les crises, les jérémiades, les coups, Boîte d'idées…échanges avec le Centre-Nord, Parler pour que les enfants écoutent, Écouter pour que les enfants parlent, e-parents, guide de l'éducation pour les parents et formation des conseils d'école sont les ateliers offerts.

Frais d'inscription à partir de 45$.

Plus de détails sur notre site au www.fpfa.ab.ca ou contactez-nous au 780-468-6934 et par courriel info@fpfa.ab.ca

KENSINGTON DAYCARE AND OUT OF SCHOOL CARE

Located inside of Kensington Elementary School (Room 15 and 16)
13410-119 Street, Edmonton, AB T5E 5N1

Now accepting registration for October 2011

- We open at 7:00 am—6:00 pm Monday thru Friday
- Bilingual staff
- Subsidy is available for families that qualify
- Operated by a well experienced and qualified RN & midwife, Level 3 Director wiht ECD, HAC, BSCN, MN, B-ED and staff with qualified levels of experience in the child care field.
- We serve 2 nutritious snacks from Canadian Food Guide

Call for registration or drop in @780 455-1892
Ask for the Director—Dorothy